

**it Istruzioni per l'allacciamento e la conversione del gas  
(solo per il servizio di assistenza tecnica)**

<b>Misure da adottare:</b> .....	<b>2</b>	Smontaggio del pannello comandi .....	<b>6</b>
Selezionare il lato per l'allacciamento del gas (* facoltativo).....	<b>2</b>	Sostituzione delle viti bypass.....	<b>7</b>
<b>Allacciamento del gas</b> .....	<b>3</b>	Montaggio del pannello comandi .....	<b>7</b>
Allacciamenti consentiti .....	<b>3</b>	Sostituzione del bruciatore del forno (opzionale).....	<b>7</b>
Allacciamento con gas metano (NG) .....	<b>3</b>	<b>Prova di tenuta e di funzionamento</b> .....	<b>8</b>
Allacciamento per il gas liquido (LPG) .....	<b>4</b>	Controllo dell'allacciamento del gas .....	<b>8</b>
<b>Passaggio a un altro tipo di gas</b> .....	<b>4</b>	Controllare gli ugelli del bruciatore.....	<b>8</b>
Passaggio a un altro tipo di gas.....	<b>4</b>	Controllo delle viti bypass .....	<b>8</b>
Componenti funzionali per il passaggio di gas .....	<b>4</b>	Controllare l'ugello del bruciatore del forno (opzionale).....	<b>9</b>
Sostituzione degli ugelli del bruciatore.....	<b>5</b>	Controllo dell'ugello del bruciatore della griglia (opzionale).....	<b>9</b>
Inserimento o sostituzione delle viti bypass del bruciatore e impostazione di una fiamma piccola .....	<b>5</b>	<b>Formazione corretta della fiamma</b> .....	<b>9</b>
Conversione da metano a gas liquido .....	<b>5</b>	Bruciatori .....	<b>9</b>
Passaggio da gas liquido a gas metano .....	<b>6</b>	Forno .....	<b>9</b>
		<b>Dati tecnici - gas</b> .....	<b>10</b>

## Misure da adottare:

**Il passaggio dell'apparecchio a un altro tipo di gas deve essere effettuato solo da un tecnico autorizzato in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale.**

**Un collegamento non corretto e impostazioni errate possono provocare gravi danni all'apparecchio. Il produttore dell'apparecchio non si assume alcuna responsabilità per danni e guasti di tale tipo.**

Rispettare i simboli riportati sulla targhetta. Qualora non fosse presente alcun simbolo per il proprio paese, attenersi alle direttive tecniche del proprio paese durante le installazioni.

Prima di installare l'apparecchio, richiedere informazioni riguardanti il tipo di gas e la pressione del gas della rete locale. Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che tutte le impostazioni siano state eseguite correttamente.

Rispettare le direttive e le norme locali e internazionali.

Tutti i dati di allacciamento si trovano sulla targhetta sul lato posteriore dell'apparecchio.

Inserire i dati nella seguente tabella:

Numero di prodotto (Num. E),

Numero di fabbricazione (FD),

Inserire nella seguente tabella le impostazioni di fabbrica per tipo/pressione del gas nonché le impostazioni di tipo/pressione del gas valide dopo il passaggio del gas.

Num. E	FD
Assistenza clienti ☎	
Tipo di gas/Pressione del gas	
Dati sulla targhetta	
Tipo di gas/Pressione del gas	
Dati dopo il passaggio del gas	

Le modifiche applicate all'apparecchio e il tipo di allacciamento svolgono un ruolo importante ai fini di un funzionamento corretto e sicuro.

### ⚠ Pericolo di fuoriuscita di gas!

- Dopo qualsiasi intervento sul raccordo del gas controllarne la tenuta. Il Costruttore non si assume nessuna responsabilità

sulla fuoriuscita di gas da un raccordo che è stato già manipolato.

- Non spostare l'apparecchio facendo forza sulla condotta del gas (collettore) poiché può danneggiarsi.
- Dopo l'installazione l'apparecchio non può più essere spostato.

Se si sposta l'apparecchio dopo la sua installazione, verificare la tenuta stagna dell'allacciamento.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente e del gas.

Questo apparecchio non può essere montato su barche o autovetture.

## Selezionare il lato per l'allacciamento del gas (\* facoltativo)

L'allacciamento del gas dell'apparecchio può avvenire sia a destra che a sinistra. Se necessario è possibile modificare il lato dell'allacciamento.

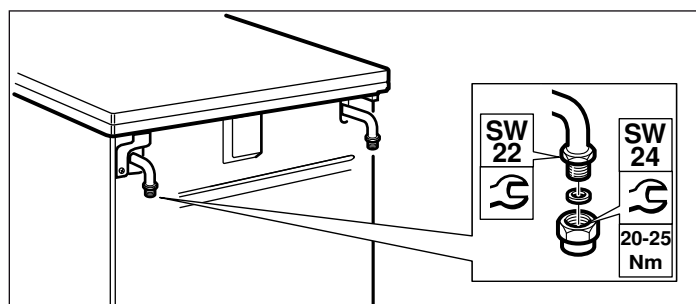
Chiudere l'alimentazione del gas principale.

Se si modifica il lato dell'allacciamento del gas, il raccordo dell'allacciamento del gas sul lato non utilizzato deve essere chiuso con un tappo cieco.

A tal proposito:

1. collocare la nuova guarnizione nel tappo cieco. Verificare il corretto posizionamento della guarnizione.
2. Fissare il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio **con una chiave da 22** e collocare il tappo cieco con una chiave da 24 sul raccordo dell'allacciamento.

Dopo aver modificato il lato dell'allacciamento, effettuare il test sulla tenuta stagna. A tal proposito vedere il capitolo "Test sulla tenuta stagna".



**Avvertenza:** Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare una chiave dinamometrica.

**\*\* Opzionale:** valido solo per alcuni modelli.

## Allacciamento del gas

### Allacciamenti consentiti

Queste istruzioni valgono solo per l'installazione dell'apparecchio nei paesi indicati sulla targhetta.

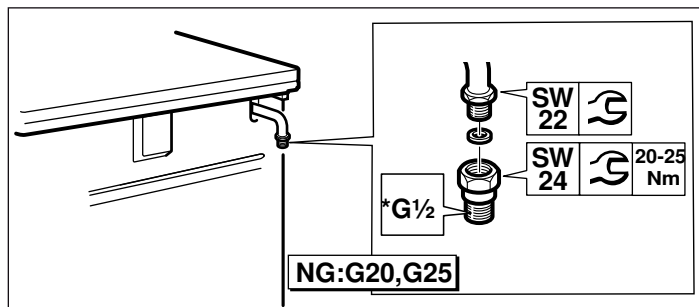
Qualora l'apparecchio debba essere installato e utilizzato in un paese non indicato sulla targhetta, occorre far riferimento a istruzioni di installazione e montaggio che contengano i dati e le informazioni per le condizioni di allacciamento valide nel rispettivo paese.

### Allacciamento con gas metano (NG)

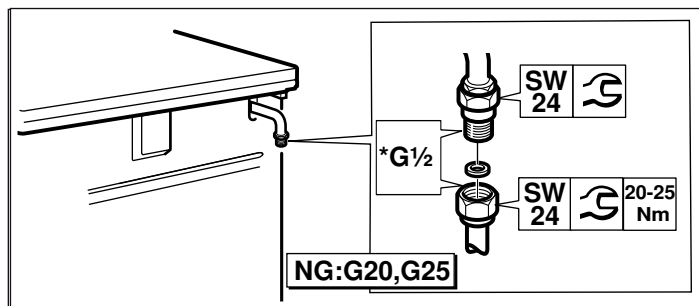
Se si utilizza il metano (NG), l'allacciamento del gas dovrebbe essere realizzato mediante un tubo del gas o un tubo flessibile di sicurezza per gas con raccordi filettati alle due estremità.

#### Allacciamento conforme a EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )

1. Inserire la nuova guarnizione nell'elemento dell'allacciamento. Verificare il corretto posizionamento della guarnizione.
2. Fissare il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio **con una chiave da 22** e collocare l'elemento dell'allacciamento nel relativo raccordo con una chiave da 24.



3. Collocare la nuova guarnizione nel tubo del gas o nel tubo flessibile di sicurezza per gas. Verificare il corretto posizionamento della guarnizione.
4. Fissare l'elemento dell'allacciamento con una **chiave 24** e collocare e stringere l'allacciamento filettato del tubo del gas o del tubo flessibile di sicurezza per gas con una chiave 24 sull'elemento dell'allacciamento.



5. Per eseguire il test sulla tenuta stagna vedere il capitolo "Test sulla tenuta stagna". Aprire il dispositivo di chiusura per l'allacciamento del gas.

#### **⚠ Pericolo di perdite di gas!**

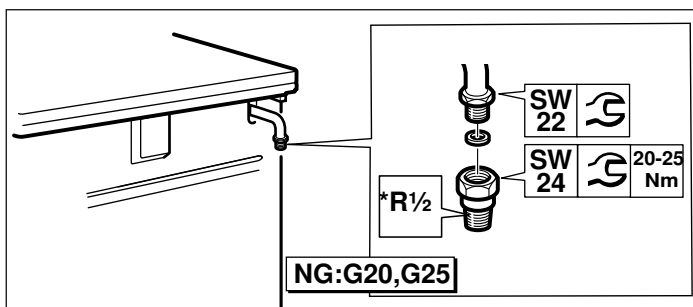
Durante l'allacciamento del tubo del gas o del tubo flessibile di sicurezza per gas, non serrare assolutamente il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio con una chiave da 22. L'elemento dell'allacciamento potrebbe danneggiarsi.

### Avvertenze

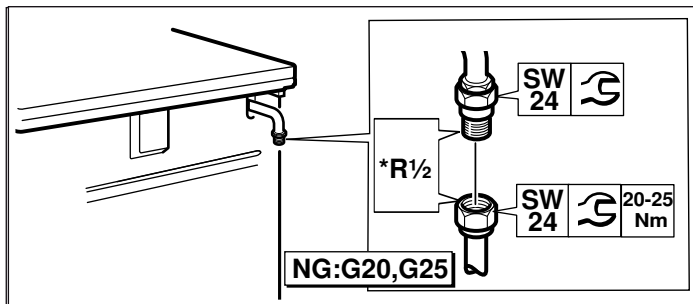
- \*G $\frac{1}{2}$ : EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$  (TS EN ISO 228 G $\frac{1}{2}$ )
- Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare una chiave dinamometrica.

#### Allacciamento conforme a EN 10226 R $\frac{1}{2}$ (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )

1. Inserire la nuova guarnizione nell'elemento dell'allacciamento. Verificare il corretto posizionamento della guarnizione.
2. Fissare il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio **con una chiave da 22** e collocare l'elemento dell'allacciamento nel relativo raccordo con una chiave da 24.



3. Fissare l'elemento dell'allacciamento con una **chiave da 24** e collocare e stringere l'allacciamento filettato del tubo del gas o del tubo flessibile di sicurezza per gas con una chiave da 24 sull'elemento dell'allacciamento.



4. Per eseguire il test sulla tenuta stagna vedere il capitolo "Test sulla tenuta stagna". Aprire il dispositivo di chiusura per l'allacciamento del gas.

#### **⚠ Pericolo di perdite di gas!**

Durante l'allacciamento del tubo del gas o del tubo flessibile di sicurezza per gas, non serrare assolutamente il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio con una chiave da 22. L'elemento dell'allacciamento potrebbe danneggiarsi.

### Avvertenze

- \*R $\frac{1}{2}$ : EN 10226 R $\frac{1}{2}$  (TS 61-210 EN 10226 R $\frac{1}{2}$ )
- Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare una chiave dinamometrica.

## Allacciamento per il gas liquido (LPG)

### Attenzione!

Osservare le direttive specifiche di ogni Paese.

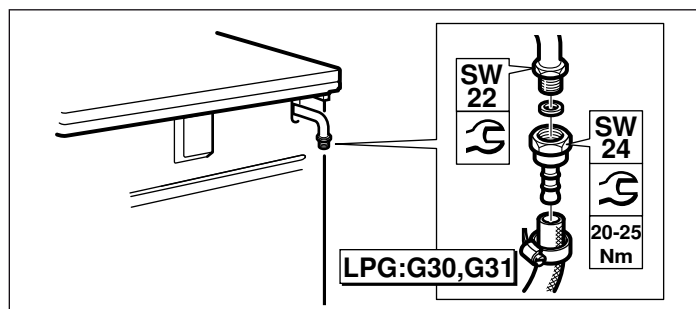
Se viene utilizzato gas liquido (LPG), l'allacciamento del gas deve essere realizzato mediante un tubo flessibile per gas o un collegamento fisso.

Importante durante l'utilizzo di un tubo flessibile per gas:

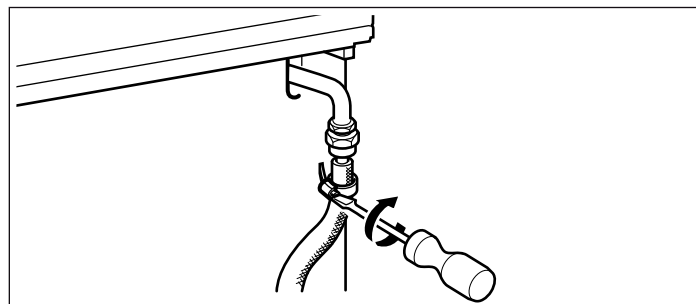
- Utilizzare un tubo flessibile di sicurezza per gas o un tubo flessibile in plastica (diametro 8 o 10 mm).
- Deve essere dotato di un dispositivo di collegamento consentito (per esempio una fascetta stringitubo) sul raccordo del gas.
- Il tubo flessibile deve essere corto e assolutamente ermetico. La lunghezza del tubo flessibile deve corrispondere a un valore massimo di 1,5 m. Osservare le direttive in vigore.
- Il tubo flessibile per gas deve essere sostituito una volta all'anno.

1. Inserire la nuova guarnizione nell'elemento dell'allacciamento. Verificare il corretto posizionamento della guarnizione.

2. Fissare il raccordo dell'allacciamento del gas sull'apparecchio **con una chiave da 22** e collocare l'elemento dell'allacciamento nel relativo raccordo con una chiave da 24.



3. Inserire il tubo flessibile di sicurezza per gas e stringerlo bene con un raccordo a vite o un collare di serraggio.



4. Per eseguire il test sulla tenuta stagna vedere il capitolo "Test sulla tenuta stagna". Aprire il dispositivo di chiusura per l'allacciamento del gas.

**Avvertenza:** Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare una chiave dinamometrica.

## Passaggio a un altro tipo di gas

### Passaggio a un altro tipo di gas

- Il raccordo di allacciamento del gas deve essere sostituito.
- Gli ugelli del bruciatore devono essere sostituiti.
- A seconda dell'impostazione del gas in fabbrica, le viti bypass dei rubinetti del bruciatore possono essere sostituiti o ruotati fino all'arresto.
- Se presenti, anche gli ugelli del forno e del grill devono essere sostituiti.

Sugli ugelli sono riportati numeri che ne indicano il diametro. Ulteriori informazioni riguardanti i tipi di gas adatti per l'apparecchio e relativi ugelli del gas sono riportate nella sezione "Caratteristiche tecniche - Gas".

### Dopo il passaggio

- Dopo il passaggio a un altro tipo di gas è necessario eseguire una prova di tenuta; vedere la sezione "Prova di tenuta".
- Dopo il passaggio a un altro tipo di gas occorre controllare la corretta formazione della fiamma; vedere la sezione "Formazione corretta della fiamma".
- Inserire il nuovo tipo di gas impostato e la nuova pressione del gas nella tabella. A tal fine vedere la sezione "Misure da adottare".

### Attenzione!

Dopo il passaggio a un altro tipo di gas occorre **ATTENERSI ASSOLUTAMENTE** agli adesivi che riportano i dati circa il tipo di gas e una stella, fissati nel punto preposto sulla targhetta.

### Componenti funzionali per il passaggio di gas

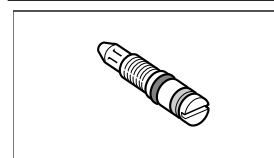
I componenti funzionali necessari per il passaggio del gas conformemente a queste istruzioni sono illustrati di seguito.

I diametri corretti degli ugelli sono riportati nella tabella alla sezione "Caratteristiche tecniche - Gas".

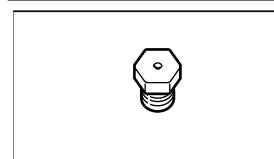
Utilizzare sempre guarnizioni nuove.

Il raccordo di allacciamento del gas da utilizzare può variare a seconda del tipo di gas e delle norme nazionali.

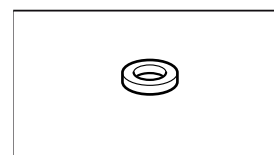
(\*) Questi componenti funzionali devono essere utilizzati durante l'allacciamento del gas.



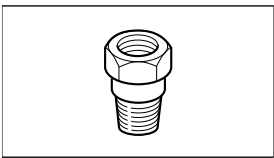
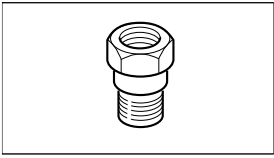
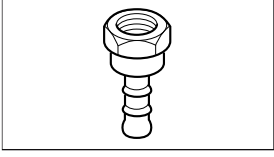
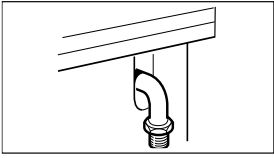
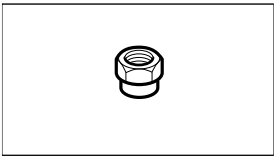
Vite bypass



Ugello del bruciatore

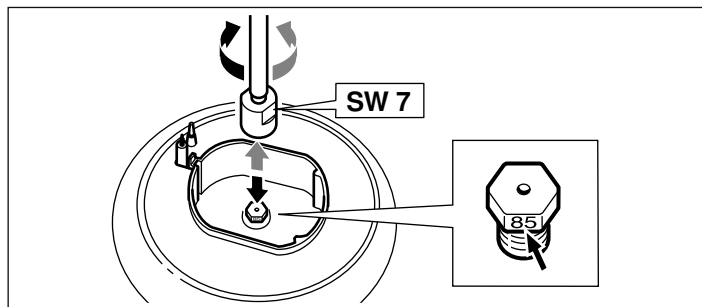


(\*) Guarnizione

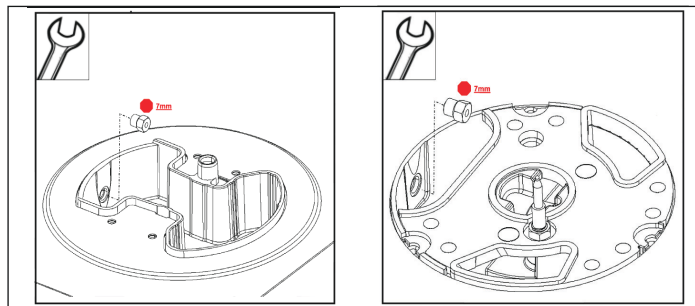
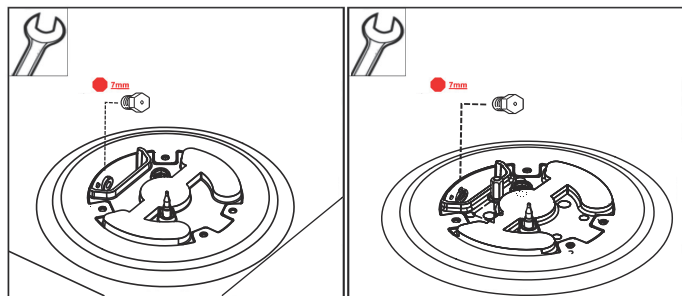
	<p>(*) <b>Raccordo di allacciamento per gas metano</b> (GN: G20, G25) TS 61-210 EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math> EN 10226 R<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) <b>Raccordo di allacciamento per gas metano</b> (GN: G20, G25) TS EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math> EN ISO 228 G<math>\frac{1}{2}</math></p>
	<p>(*) <b>Raccordo di allacciamento per gas liquido (GPL: G30, G31)</b></p>
	<p><b>Raccordo di allacciamento del gas</b></p>
	<p><b>Chiusura cieca (pezzo di arresto)</b></p>

## Sostituzione degli ugelli del bruciatore

1. Spegner tutti i pulsanti sul pannello comandi.
2. Scollegare il raccordo del gas tramite l'apposito dispositivo.
3. Rimuovere il supporto pentola e i componenti del bruciatore.
4. Smontare gli ugelli del bruciatore (chiave a tubo da 7).



5. Se l'apparecchio dispone di un bruciatore per wok con accesso laterale, smontare l'ugello del bruciatore come illustrato qui in basso, (chiave a forchetta 7)



6. Rilevare gli ugelli del bruciatore dalla tabella. Vedere a tal proposito il capitolo "Dati tecnici-gas".  
Montaggio dei rispettivi nuovi ugelli nel bruciatore.

Una volta sostituiti, verificarne la tenuta. Vedere il capitolo "Test di tenuta".

## Inserimento o sostituzione delle viti bypass del bruciatore e impostazione di una fiamma piccola

Le viti bypass regolano l'altezza minima della fiamma del bruciatore.

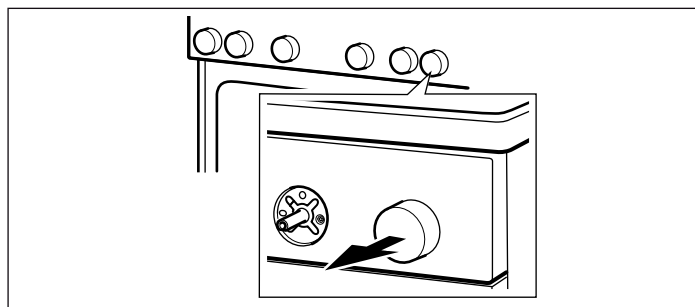
### Preparazione

Chiudere il gas.

### ⚠ Pericolo di folgorazione!

Interrompere l'alimentazione elettrica verso l'apparecchio.

1. Disattivare i commutatori sul pannello comandi.
2. Rimuovere singolarmente le manopole, facendo forza sul pannello di comando ed estraendo.



## Conversione da metano a gas liquido

Qualora l'apparecchio sia stato fornito (impostazione di fabbrica) già predisposto per il metano (NG: G20, G25) e si intenda convertirlo per la prima volta al gas liquido (LPG: G30, G31):

### Per modelli con dispositivo di sicurezza per l'accensione:

Per poter raggiungere gli ugelli bypass è necessario smontare il pannello comandi. Vedere il capitolo "Smontaggio del pannello comandi".

Gli ugelli bypass devono essere serrati fino all'arresto.

Eseguire infine i passaggi illustrati nel capitolo "Montaggio del pannello comandi".

### Per modelli con forno a gas (opzione):

Per poter raggiungere l'ugello bypass al di sotto del rubinetto del bruciatore è necessario smontare il pannello comandi. Vedere il capitolo "Smontaggio del pannello comandi".

L'ugello bypass del bruciatore del forno deve essere serrato fino all'arresto.

Eseguire infine i passaggi illustrati nel capitolo "Montaggio del pannello comandi".

## Passaggio da gas liquido a gas metano

Se l'apparecchio deve passare da gas liquido (GPL: G30, G31) a gas metano (GN: G20, G25) o questo passaggio è già stato completato e ora deve essere invertito,

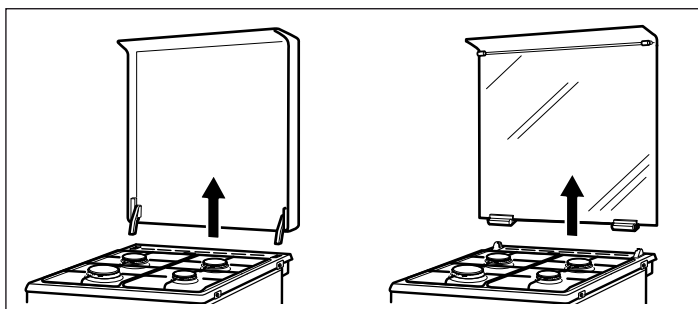
tutte le viti bypass dell'apparecchio devono essere sostituite. A tal proposito consultare la sezione "Rimozione del pannello di comando".

Seguire quindi le istruzioni alla sezione "Sostituzione delle viti bypass".

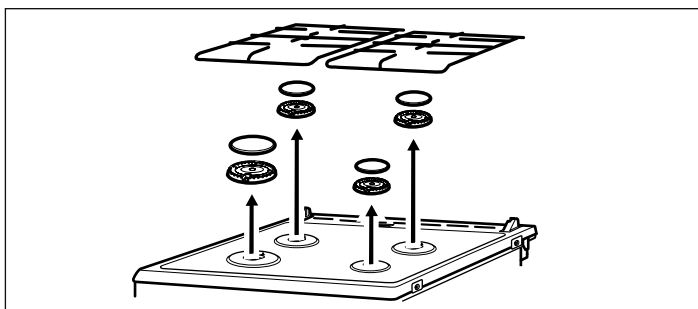
Seguire quindi le istruzioni riportate nella sezione "Fissaggio del pannello di comando".

## Smontaggio del pannello comandi

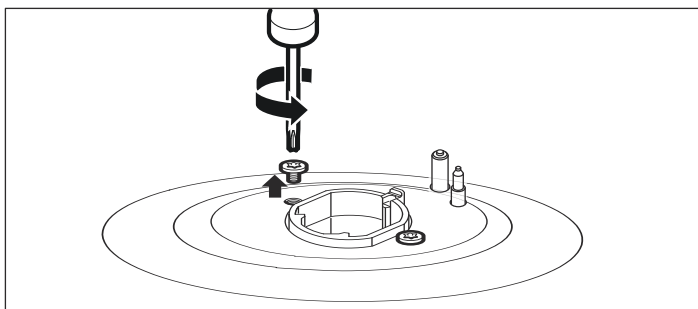
1. Se l'apparecchio dispone di una copertura superiore, deve essere rimossa. Per estrarre la copertura, afferrarla dai lati con entrambe le mani e spingere verso l'alto. La copertura superiore si stacca. Accertarsi che le cerniere non vengano perse.



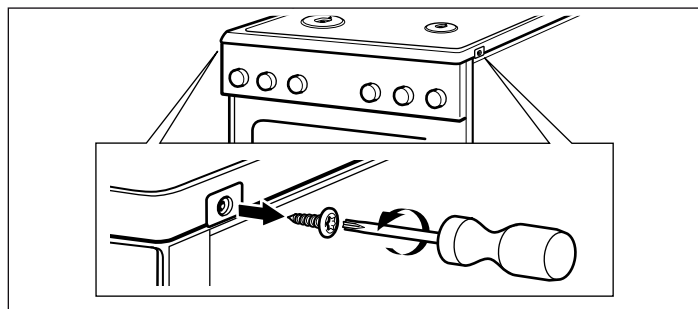
2. Rimuovere il supporto pentola e i componenti del bruciatore.



3. Se presenti, rimuovere tutte le viti per il collegamento al bruciatore sul piano cottura.

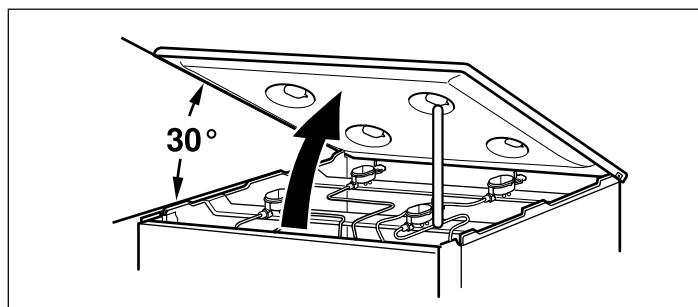


4. Rimuovere le due viti (T20) davanti a destra e a sinistra sulla piastra del piano di cottura. Non estrarre le linguette di plastica che si trovano al di sotto.

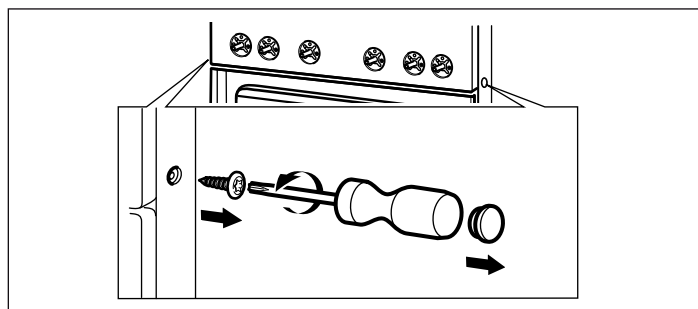


5. Per modelli con il bruciatore per wok (opzione): rimuovere le 4 viti (M4) sul bruciatore per wok.

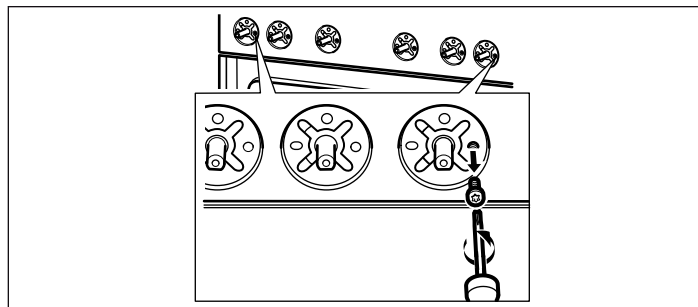
6. Afferrare la piastra del piano cottura dalla parte anteriore e sollevarla verso l'alto di max. 30°. Assicurare la piastra del piano cottura con la guida profilata che deve essere posta perpendicolarmente sul fissaggio bruciatori anteriore.



7. Rimuovere le coperture in plastica dei profili frontali a destra e a sinistra (senza graffiare). Svitare le viti sottostanti (T20).

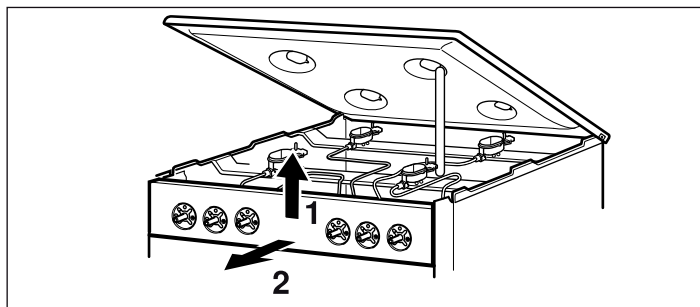


8. Rimuovere entrambe le viti (M4) che dopo la rimozione delle manopole di commutazione (T15) sono a vista.



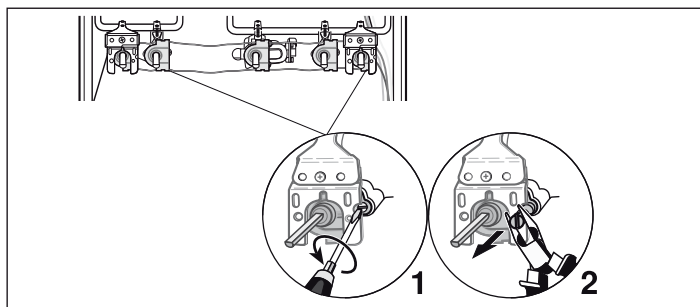
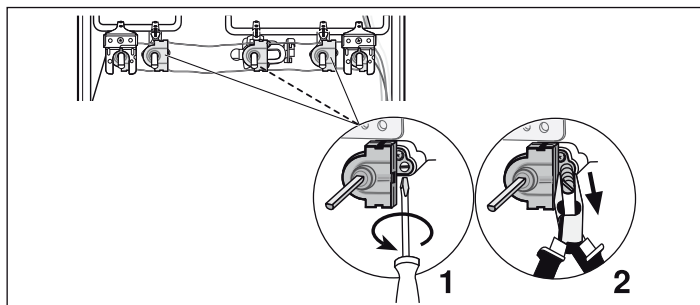


9. Tenere saldamente il pannello frontale con entrambe le mani e tirarlo lentamente verso l'alto. Estrarlo dalle graffette di fissaggio. Poi estrarre con cautela il pannello verso l'alto. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi e accertarsi che i collegamenti non siano allentati.

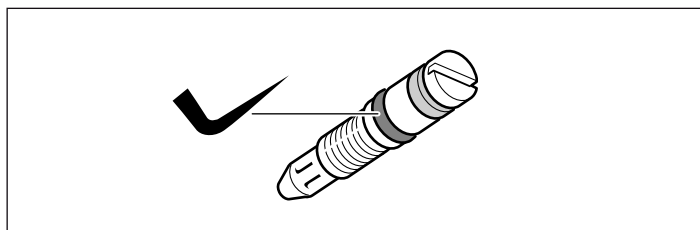


## Sostituzione delle viti bypass

1. Rimuovere le viti bypass con un cacciavite piatto (n. 2). Svitare le viti bypass.



2. Cercare sulla tabella le nuove viti bypass necessarie conformemente al passaggio del gas; vedere la sezione "Caratteristiche tecniche - Gas".
3. Controllare se le guarnizioni delle viti bypass si trovano esattamente nella propria sede e funzionano correttamente. Utilizzare solo viti bypass con guarnizioni intatte.



4. Inserire le nuove viti bypass e serrare saldamente. Accertarsi che tutte le viti bypass siano fissate ai rubinetti di arresto corretti.
5. A questo punto è assolutamente necessario effettuare una prova di tenuta; vedere la sezione "Prova di tenuta".

## Montaggio del pannello comandi

Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

1. Tenere saldamente la piastra del piano cottura con entrambe le mani e inserirla con cautela. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi e accertarsi che i collegamenti non siano allentati. Spostarla leggermente verso il basso e inserirla nelle graffette di fissaggio.
2. Avvitare nuovamente entrambe le viti (T15) (M4) che erano state rimosse dal pannello comandi.
3. Applicare nuovamente le viti (T20) che erano state rimosse a destra e a sinistra dai profili frontali. Applicare nuovamente le coperture in plastica.
4. Inserire con cautela la piastra del piano cottura. Accertarsi che i componenti in plastica sotto le viti non cadano. Avvitare nuovamente entrambe le viti (T20) davanti a destra e a sinistra sulla piastra del piano di cottura. Se presenti, collocare tutte le viti per il collegamento al bruciatore sulla piastra del piano cottura.
5. Per modelli con bruciatore wok (opzionale): inserire nuovamente le 4 viti torx (M4) rimosse precedentemente dal bruciatore wok.
6. Tenere saldamente la copertura superiore del fornello (se presente) su entrambi i lati e inserirla verticalmente nel supporto.
7. Utilizzare la dimensione corrispondente per l'alloggiamento del bruciatore e accertarsi che la candela di accensione venga inserita nell'apertura al lato dell'alloggiamento del bruciatore. Posizionare i coperchi smaltati del bruciatore al centro, sulle rispettive parti inferiori dei bruciatori.
8. Collocare nuovamente il supporto pentola. Prestare attenzione a che il supporto pentole venga posizionato con 80 mm di ampiezza sul bruciatore ausiliario.
9. Inserire con cautela i selettori.
10. In questa fase controllare assolutamente il funzionamento dei bruciatori. Vedere a tal proposito "Corretto funzionamento dei bruciatori".
11. Controllare se l'apparecchio funziona senza anomalie.

## Sostituzione del bruciatore del forno (opzionale)

### Preparazione

Spegnere tutti i commutatori sul pannello di comando.

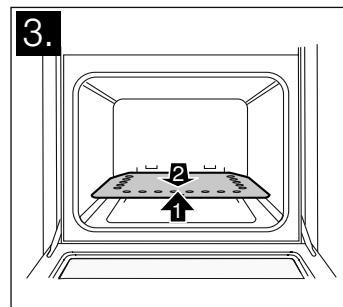
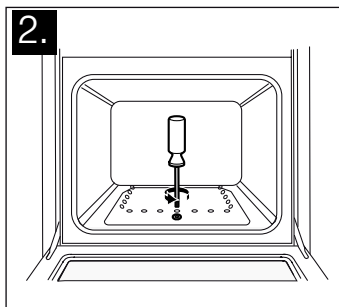
Chiudere il gas.

### Pericolo di folgorazione!

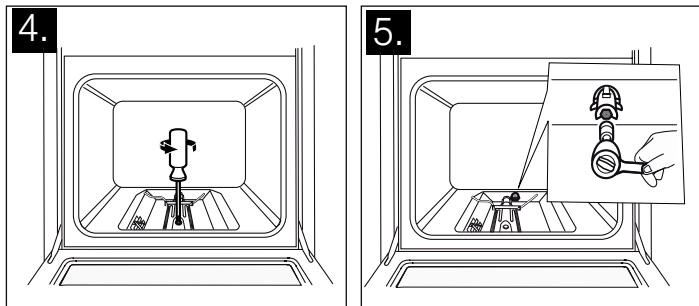
Interrompere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.

### Sostituzione dell'ugello del bruciatore del forno

1. Aprire la porta del forno.
2. Allentare la vite di fissaggio anteriore del pannello di fondo.
3. Tenere il pannello di fondo anteriormente, sollevarlo ed estrarlo.



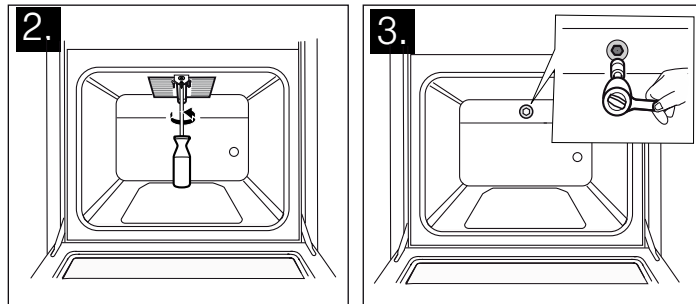
4. Svitare la vite di fissaggio del bruciatore ed estrarre con cautela il bruciatore del forno. Ora gli ugelli del bruciatore sono facilmente accessibili. Accertarsi di non danneggiare gli allacciamenti degli elementi termici o degli elettrodi di accensione.
5. Liberare gli ugelli all'ingresso del bruciatore dal lato posteriore del forno (con l'aiuto di una chiave a tubo da 7 mm).



6. Verificare i nuovi ugelli necessari dopo il passaggio del gas sulla tabella; vedere la sezione "Caratteristiche tecniche - Gas".
7. Inserire e fissare i nuovi ugelli.
8. A questo punto è assolutamente necessario effettuare una prova di tenuta; consultare la sezione "Prova di tenuta".
9. Riposizionare il bruciatore del forno, accertandosi di non danneggiare i collegamenti dell'elemento termico e gli elettrodi di accensione. Fissare nuovamente la vite di fissaggio.
10. A questo punto è assolutamente necessario controllare la formazione della fiamma del bruciatore; vedere la sezione "Formazione corretta della fiamma".
11. Riposizionare il pannello inferiore.

#### Sostituzione degli ugelli per il bruciatore del grill (opzionale)

1. Aprire la porta del forno.
2. Svitare la vite che tiene uniti la piastra di fissaggio del bruciatore del grill e il bruciatore del grill, ed estrarre con cautela il bruciatore. Accertarsi di non danneggiare gli allacciamenti dell'elemento termico o degli elettrodi di accensione. Ora gli ugelli del bruciatore sono facilmente accessibili.
3. Liberare gli ugelli del bruciatore del grill (chiave a tubo da 7 mm).



4. Verificare i nuovi ugelli necessari per il nuovo tipo di gas sulla tabella; vedere la sezione "Caratteristiche tecniche - Gas".
5. Inserire e fissare i nuovi ugelli.
6. A questo punto è assolutamente necessario effettuare una prova di tenuta; consultare la sezione "Prova di tenuta".
7. Riposizionare il bruciatore del forno, accertandosi di non danneggiare i collegamenti dell'elemento termico e gli elettrodi di accensione. Avvitare nuovamente le viti.
8. Introdurre la guarnizione nel bruciatore fino all'arresto.
9. A questo punto è assolutamente necessario controllare la formazione della fiamma del bruciatore; vedere la sezione "Formazione corretta della fiamma".

## Prova di tenuta e di funzionamento

### Rischio di esplosione!

Evitare la formazione di scintille. Non utilizzare fiamme libere. Effettuare la prova di tenuta solo con uno spray rivelatore di perdite adatto.

#### In caso di perdita di gas

Chiudere il gas.  
Aerare abbondantemente la zona coinvolta.  
Controllare nuovamente gli allacciamenti del gas e degli ugelli.  
Ripetere la prova di tenuta.

La prova di tenuta deve essere eseguita da due persone seguendo le seguenti indicazioni.

#### Controllo dell'allacciamento del gas

1. Aprire il gas.
2. Spruzzare la zona intorno all'allacciamento del gas con uno spray rivelatore di perdite.

Qualora si formassero piccole bolle o schiuma, che denotano una perdita di gas, seguire le istruzioni riportate nella sezione "In caso di perdita di gas".

Seguire gli stessi passaggi per la parte chiusa con il tappo cieco.

#### Controllare gli ugelli del bruciatore.

1. Aprire il gas.  
Effettuare la prova di tenuta di ogni ugello separatamente.
2. Chiudere con cautela il foro dell'ugello del bruciatore da controllare con il dito o un dispositivo idoneo.
3. Spruzzare l'ugello con uno spray rivelatore di perdite.
4. Premere il selettore delle funzioni e ruotare in senso antiorario; così il gas arriva all'ugello.

Qualora si formassero piccole bolle o schiuma, che denotano una perdita di gas, seguire le istruzioni riportate nella sezione "In caso di perdita di gas".

#### Controllo delle viti bypass

1. Aprire il gas.  
Effettuare la prova di tenuta di ogni vite bypass separatamente.
2. Chiudere con cautela il foro dell'ugello del bruciatore da controllare con il dito o un dispositivo idoneo.
3. Spruzzare l'ugello del bruciatore da controllare con uno spray rivelatore di perdite.
4. Premere la manopola e ruotare in senso antiorario; così il gas arriva all'ugello.

Qualora si formassero piccole bolle o schiuma, che denotano una perdita di gas, seguire le istruzioni riportate nella sezione "In caso di perdita di gas".



## Controllare l'ugello del bruciatore del forno (opzionale)

1. Aprire il gas.
2. Chiudere con cautela il foro dell'ugello del bruciatore del forno con il dito o un dispositivo idoneo.
3. Spruzzare l'ugello con uno spray rivelatore di perdite.
4. Premere il selettore delle funzioni e ruotare in senso antiorario; così il gas arriva all'ugello.

Qualora si formassero piccole bolle o schiuma, che denotano una perdita di gas, seguire le istruzioni riportate nella sezione *"In caso di perdita di gas"*.

## Controllo dell'ugello del bruciatore della griglia (opzionale)

1. Aprire il gas.
2. Chiudere con cautela il foro dell'ugello del bruciatore della griglia da controllare con il dito o un dispositivo idoneo.
3. Spruzzare l'ugello con uno spray rivelatore di perdite.
4. Ruotare il selettore delle funzioni del forno in senso orario; così il gas arriva all'ugello.

Qualora si formassero piccole bolle o schiuma, che denotano una perdita di gas, seguire le istruzioni riportate nella sezione *"In caso di perdita di gas"*.

---

# Formazione corretta della fiamma

## Bruciatori

La formazione della fiamma e lo sviluppo della temperatura per ogni ugello devono essere controllati dopo il passaggio a un altro tipo di gas.

In caso di problemi, confrontare i valori degli ugelli con i valori riportati nella tabella.

### Solo per modelli senza dispositivo di sicurezza per l'accensione

1. Accendere il bruciatore del piano di cottura come descritto nel manuale operativo.
2. Controllare la corretta formazione della fiamma nella fiamma grande e piccola. La fiamma deve bruciare costantemente e uniformemente.
3. Passare velocemente dalla fiamma grande a quella piccola e viceversa utilizzando il commutatore del bruciatore. Ripetere questo passaggio alcune volte. La fiamma del gas non deve spegnersi o tremolare.

### Solo per modelli con dispositivo di sicurezza per l'accensione

1. Accendere il bruciatore del piano di cottura come descritto nel manuale operativo.
2. Ruotare il commutatore del bruciatore sulla fiamma piccola. Controllare se la sicurezza per l'accensione è attiva mantenendo il commutatore in posizione "Fiamma piccola" per circa 1 minuto.
3. Controllare la corretta formazione della fiamma nella fiamma grande e piccola. La fiamma deve bruciare costantemente e uniformemente.
4. Passare velocemente dalla fiamma grande a quella piccola e viceversa utilizzando il commutatore del bruciatore. Ripetere questo passaggio alcune volte. La fiamma del gas non deve spegnersi o tremolare.

## Forno

### Bruciatore di gas inferiore o bruciatore del grill (opzionale)

1. Accendere il bruciatore del gas inferiore come descritto nel manuale operativo.
2. Controllare la formazione della fiamma tenendo la porta del forno aperta:  
La fiamma deve bruciare ovunque uniformemente (nei primi minuti possono verificarsi leggeri cali, dopo alcuni minuti le fiamme devono però bruciare in modo costante).
3. Per controllare il normale funzionamento degli elementi termici, lasciare in funzione l'apparecchio per alcuni minuti. Se necessario, controllare le impostazioni; in caso di funzionamento difettoso, sostituire le viti bypass del bruciatore.

# Dati tecnici - gas

Sono elencati i diversi tipi di gas e i valori corrispondenti.

## Valori ugelli per il bruciatore ausiliario

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Ugello (mm)	0,72	0,72	0,68	0,77	0,72	0,50	0,43	0,72	0,77	0,47
Ugello bypass (mm)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,30	0,30	0,50	0,50	0,30
Linea di ingresso, max. (kW)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Linea di ingresso, min. (kW)	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55	≤0,55
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m³/h	0,095/ 0,111	0,095	0,095	0,111	0,111	-	-	0,111	0,116	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	73	73	-	-	73

\* Per Francia e Belgio

\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.

## Valori degli ugelli per il bruciatore normale

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Ugello (mm)	0,97	0,97	0,91	1	0,94	0,65	0,58	0,94	1,00	0,62
Ugello bypass (mm)	0,58	0,58	0,58	0,58	0,58	0,38	0,38	0,58	0,58	0,38
Linea di ingresso, max. (kW)	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75	1,75
Linea di ingresso, min. (kW)	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9	≤0,9
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m³/h	0,167/ 0,194	0,167	0,167	0,194	0,194	-	-	0,194	0,203	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	127	127	-	-	127

\* Per Francia e Belgio

\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.

## Valori degli ugelli per il bruciatore wok (opzione)

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Ugello (mm)	1,35	1,35	1,20	1,45	1,40	0,96	0,75	1,40	1,46	0,90
Ugello bypass (mm)	0,88	0,88	0,88	0,88	0,88	0,55	0,55	0,88	0,88	0,55
Linea di ingresso, max. (kW)	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6
Linea di ingresso, min. (kW)	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7	≤1,7
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m³/h	0,342/ 0,398	0,342	0,342	0,398	0,398	-	-	0,398	0,418	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	261	261	-	-	261

\* Per Francia e Belgio

\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.

**Valori degli ugelli per il bruciatore a potenza elevata (opzione)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30/G31	**G30	G25.1	G27	G30
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30/37	50	25	20	37
Ugello (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21	1,38	0,80
Ugello bypass (mm)	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,46	0,46	0,75	0,75	0,46
Linea di ingresso, max. (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Linea di ingresso, min. (kW)	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3	≤1,3
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332	0,348	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-	-	218

\* Per Francia e Belgio

\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.

**Valori dell'ugello per il bruciatore griglia a gas - forno a gas (optional)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Ugello (mm)	1,00	1,00	0,98	1,13	1,10	0,70	0,62	1,10
Ugello bypass (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-
Linea di ingresso, max. (kW)	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Linea di ingresso, min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,2/0,233	0,2	0,2	0,233	0,233	-	-	0,233
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	153	153	-

\* Per Francia e Belgio

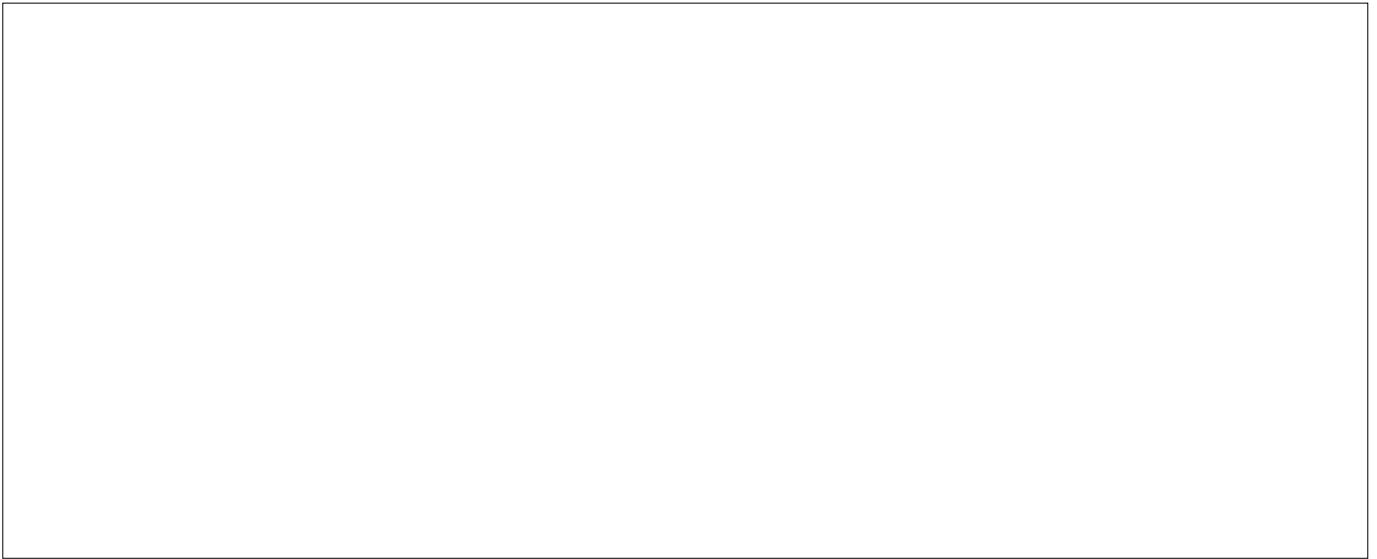
\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.

**Valori dell'ugello per il bruciatore inferiore del forno a gas con termostato (optional)**

	*G20/G25	G20	G20	G25	G25	G30	**G30	G25.1
Pressione del gas (mbar)	20/25	20	25	20	25	28-30	50	25
Ugello (mm)	1,16	1,16	1,10	1,34	1,21	0,85	0,75	1,21
Ugello bypass (mm)	0,76	0,76	0,67	0,80	0,70	0,48	0,45	0,70
Linea di ingresso, max. (kW)	3	3	3	3	3	3	3	3
Linea di ingresso, min. (kW)	-	-	-	-	-	-	-	-
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar m <sup>3</sup> /h	0,285/ 0,332	0,285	0,285	0,332	0,332	-	-	0,332
Flusso di gas a 15 °C e 1013 mbar g/h	-	-	-	-	-	218	218	-

\* Per Francia e Belgio

\*\* Per G30 (50 mbar) il set ugello, codice HEZ298070, deve essere ordinato presso il servizio di assistenza.



9001124473